

Бог, смиряющий / God Who humbles

Даниил 4:31-34

Даниил 8

Дан.4:34 ...Который силен смирить ходящих гордо.

Dan.4:37 ...He is able to humble those who walk in pride.

Дан.5:20 Но когда сердце его надмилось и дух его ожесточился до дерзости...

Dan.5:20 But when his heart was raised up and his spirit became so strong that he behaved arrogantly...

I. Божье откровение / God's Revelation

Дан.4:31-32 ...Которого владычество – владычество вечное, и Которого царство – в роды и родов. ³²И все, живущие на земле, ничего не значат; по воле Своей Он действует как в небесном воинстве, так и у живущих на земле; и нет никого, кто мог бы противиться руке Его и сказать Ему: «что Ты сделал?»

Dan.4:34-35 ...For His dominion is an everlasting dominion, and His kingdom endures from generation to generation. ³⁵And all the inhabitants of the earth are accounted as nothing, but He does according to His will in the host of heaven and among the inhabitants of earth; and no one can strike against His hand or say to Him, "What have You done?"

Дан.4:14 Повелением Бодрствующих это определено, и по приговору Святых назначено, дабы знали живущие, что Всевышний владычествует над царством человеческим, и дает его, кому хочет, и поставляет над ним уничиженного между людьми.

Dan.4:17 This edict is by the resolution of the watchers, And the decision is a command of the holy ones, in order that the living may know That the Most High is the powerful ruler over the kingdom of mankind and gives it to whom He wishes and sets up over it the lowliest of men.

Иов.33:14-17 ¹⁴Бог говорит однажды и, если того не заметят, в другой раз: ¹⁵во сне, в ночном видении, когда сон находит на людей, во время дремоты на ложе. ¹⁶Тогда Он открывает у человека ухо и запечатлевает Свое наставление, ¹⁷чтобы отвести человека от какого-либо предприятия и **удалить от него гордость**

Job 33:14-17 ¹⁴Indeed God speaks once, or twice, yet no one perceives it. ¹⁵In a dream, a vision of the night, when deep sleep falls on men, while they slumber in their beds, ¹⁶Then He opens the ears of men, and seals in their discipline, ¹⁷That He may turn man aside from his conduct, and **keep man from pride**

Евр.1:1-2 ¹Бог, многократно и многообразно говоривший издревле отцам в пророках, ²в последние дни эти говорил нам в Сыне, Которого поставил наследником всего, чрез Которого и веки сотворил.

Heb.1:1-2 ¹God, having spoken long ago to the fathers in the prophets in many portions and in many ways, ²in these last days spoke to us in His Son, whom He appointed heir of all things, through whom also He made the worlds

Дан.4:24 Поэтому, царь, да будет благоугоден тебе совет мой: искупи грехи твои правдой и беззакония твои милосердием к бедным; вот чем может продлиться мир твой.

Dan.4:27 Therefore, O king, may my advice seem good to you: break away now from your sins by doing righteousness and from your iniquities by showing mercy to the poor, in case there may be a prolonging of your prosperity.

II. Божьи обетования / God's Promises

Дан.4:21-23 ²¹то вот значение этого, царь, и вот определение Всевышнего, которое постигнет господина моего, царя: ²²тебя отлучат от людей, и обитание твое будет с полевыми зверями; травой будут кормить тебя, как вола, росой небесной ты будешь орошаем, и семь времен пройдут над тобой, доколе познаешь, что Всевышний владычествует над царством человеческим и дает его, кому хочет. ²³А что повелено было оставить главный корень дерева, это значит, что царство твое останется при тебе, когда ты познаешь власть небесную.

Dan.4:24-26 ²⁴this is the interpretation, O king, and this is the resolution of the Most High, which has reached my lord the king: ²⁵that you be driven away from mankind and your place of habitation be with the beasts of the field, and you be given grass to eat like cattle and be drenched with the dew of heaven; and seven periods of time will pass over you, until you know that the Most High is the powerful ruler over the kingdom of mankind and gives it to whomever He wishes. ²⁶And in that they said to leave the stump with the roots of the tree, your kingdom will endure for you after you know that it is Heaven that rules with power.

Дан.4:33 В то время возвратился ко мне разум мой, и, к славе царства моего, возвратились ко мне сановитость и прежний вид мой. Тогда взыскали меня советники мои и вельможи мои, и я восстановлен на царство моё, и величие моё ещё более возвысилось.

Dan.4:36 At that time my knowledge returned to me. And my majesty and splendor were returned to me **for the glory of my kingdom**, and my high officials and my nobles began seeking me out; so I was reestablished in my kingdom, and **extraordinary greatness was added to me.**

Лук.14:11 ибо всякий возвышающий сам себя унижен будет, а унижающий себя возвысится.

Luke 14:11 For everyone who exalts himself will be humbled, and he who humbles himself will be exalted.

Иак.4:10 Смиритесь пред Господом, и вознесет вас.

Jam.4:10 Humble yourselves in the presence of the Lord, and He will exalt you.

1Петр.5:6 Итак смиритесь под крепкую руку Божию, да вознесет вас в свое время.

1Pet.5:6 Therefore humble yourselves under the mighty hand of God, that He may exalt you at the proper time

Ис.52:14-15 ¹⁴Как многие изумлялись, [смотря] на Тебя, – так был обезображен более всякого человека, лик Его и вид Его – более сынов человеческих! ¹⁵Так многие народы приведёт Он в изумление; цари закроют пред Ним уста свои, ибо они увидят то, о чем не было говорено им, и узнают то, чего не слышали.

Is.52:14-15 ¹⁴Just as many were appalled at you, My people, so His appearance was marred more than any man and His form more than the sons of men. ¹⁵Thus He will sprinkle many nations, kings will shut their mouths on account of Him; For what had not been told them they will see, and what they had not heard they will understand.

Фил.2:8-9 ⁸смирил Себя, быв послушным даже до смерти, и смерти крестной. ⁹Посему и Бог превознес Его и дал Ему имя выше всякого имени

Phil.2:8-9 ⁸Being found in appearance as a man, He humbled Himself by becoming obedient to the point of death, even death on a cross. ⁹Therefore, God also highly exalted Him, and bestowed on Him the name which is above every name

III. Божий дар / God's Gift

Дан.4:31-34 ... Которого владычество – владычество вечное, и Которого царство – в роды и родов. ³²И все, живущие на земле, ничего не значат; по воле Своей Он действует как в небесном воинстве, так и у живущих на земле; и нет никого, кто мог бы противиться руке Его и сказать Ему: «что Ты сделал?» ...³⁴Ныне я, Навуходоносор, славлю,

превозношу и величаю Царя Небесного, Которого все дела истинны и пути праведны, и Который силен смирить ходящих гордо.

Dan.4:34-37 ...For His dominion is an everlasting dominion, and His kingdom endures from generation to generation. ³⁵And all the inhabitants of the earth are accounted as nothing, but He does according to His will in the host of heaven and among the inhabitants of earth; and no one can strike against His hand or say to Him, "What have You done?" ...³⁷Now I, Nebuchadnezzar, praise, exalt, and honor the King of heaven, for all His works are true and His ways just, and He is able to humble those who walk in pride

2Петр.1:5-8 ⁵то вы, прилагая к этому все старание, **покажите в вере вашей** добродетель, в добродетели рассудительность, ⁶в рассудительности воздержание, в воздержании терпение, в терпении благочестие, ⁷в благочестии братолюбие, в братолюбии любовь. ⁸Если это в вас есть и умножается, то вы не останетесь без успеха и плода в познании Господа нашего Иисуса Христа.

2Pet.1:5-8 ⁵Now for this very reason also, applying all diligence, **in your faith supply** moral excellence, and in your moral excellence, knowledge, ⁶and in your knowledge, self-control, and in your self-control, perseverance, and in your perseverance, godliness, ⁷and in your godliness, brotherly kindness, and in your brotherly kindness, love. ⁸For if these things are yours and are increasing, they render you neither useless nor unfruitful in the full knowledge of our Lord Jesus Christ.

2Петр.1:2 благодать и мир вам да умножится в познании Бога и Христа Иисуса, Господа нашего.

2Pet.1:2 Grace and peace be multiplied to you in the full knowledge of God and of Jesus our Lord

IV. Божье озарение / God's Illumination

Дан.4:31 По окончании же дней тех, я, Навуходоносор, возвел глаза мои к небу, и разум мой возвратился ко мне и благословил я Всевышнего, восхвалил и прославил Вечноживущего, Которого владычество – владычество вечное, и Которого царство – в роды и родов

Dan.4:34 But at the end of those days, I, Nebuchadnezzar, lifted up my eyes toward heaven, and my knowledge returned to me, and I blessed the Most High and praised and honored Him who lives forever; For His dominion is an everlasting dominion, and His kingdom endures from generation to generation.

2Кор.4:3-6 ³Если же и закрыто благовествование наше, то закрыто для погибающих, ⁴для неверующих, у которых бог века этого ослепил умы, чтобы для них не воссиял свет благовествования о славе Христа, Который есть образ Бога невидимого. ⁵Ибо мы не себя проповедуем, но Христа Иисуса, Господа; а мы - рабы ваши для Иисуса, ⁶потому что Бог, повелевший из тьмы воссиять свету, озарил наши сердца, дабы просветить [нас] познанием славы Божией в лице Иисуса Христа.

2Cor.4:3-6 ³And even if our gospel is veiled, it is veiled to those who are perishing, ⁴in whose case the god of this age has blinded the minds of the unbelieving so that they might not see the light of the gospel of the glory of Christ, who is the image of God. ⁵For we do not preach ourselves but Jesus Christ as Lord, and ourselves as your slaves for the sake of Jesus. ⁶For God, who said, "Light shall shine out of darkness," is the One who has shone in our hearts to give the Light of the knowledge of the glory of God in the face of Christ.

Иоан.5:44 Как вы можете верить, когда друг от друга принимаете славу, а славы, которая от Единого Бога, не ищите?

John 5:44 How can you believe, when you receive glory from one another and you do not seek the glory that is from the only God?

Иов.33:14-17 ¹⁴Бог говорит однажды и, если того не заметят, в другой раз: ¹⁵во сне, в ночном видении, когда сон находит на людей, во время дремоты на ложе. ¹⁶Тогда Он открывает у человека ухо и запечатлевает Свое наставление, ¹⁷чтобы отвести человека от какого-либо предприятия и удалить от него гордость

Job 33:14-17 ¹⁴Indeed God speaks once, or twice, yet no one perceives it. ¹⁵In a dream, a vision of the night, when deep sleep falls on men, while they slumber in their beds, ¹⁶Then He opens the ears of men, and seals in their discipline, ¹⁷That He may turn man aside from his conduct, and keep man from pride

Иоан.6:44-45 ⁴⁴Никто не может прийти ко Мне, если не привлечет его Отец, пославший Меня; и Я воскрешу его в последний день. ⁴⁵У пророков написано: и будут все научены Богом. Всякий, слышавший от Отца и научившийся, приходит ко Мне.

John 4:44-45 ⁴⁴For Jesus Himself bore witness that a prophet has no honor in his own country. ⁴⁵So when He came to Galilee, the Galileans received Him, having seen all the things that He did in Jerusalem at the feast; for they themselves also went to the feast.

2Кор.3:18 Мы же все открытым лицом, как в зеркале, взирая на славу Господню, преобразуемся в тот же образ от славы в славу, как от Господня Духа.

2Cor.3:18 But we all, with unveiled face, beholding as in a mirror the glory of the Lord, are being transformed into the same image from glory to glory, just as from the Lord, the Spirit.

1Петр.5:1-5 ¹Пастырей ваших умоляю я, сопастырь и свидетель страданий Христовых и соучастник в славе, которая должна открыться: ²пасите Божие стадо, какое у вас, надзирая за ним не принужденно, но охотно и богоугодно, не для гнусной корысти, но из усердия, ³и не господствуя над наследием [Божиим], но подавая пример стаду; ⁴и когда явится Пастыреначальник, вы получите неувядающий венец славы. ⁵Также и младшие, повинуйтесь пастырям; все же, подчиняясь друг другу, облекитесь смиренномудрием, потому что Бог гордым противится, а смиренным дает благодать.

1Pet.5:15 ¹Therefore, I exhort the elders among you, as your fellow elder and witness of the sufferings of Christ, and a partaker also of the glory that is to be revealed, ²shepherd the flock of God among you, overseeing not under compulsion, but willingly, according to God; and not for dishonest gain, but with eagerness; ³nor yet as lording it over those allotted to you, but being examples to the flock. ⁴And when the Chief Shepherd appears, you will receive the unfading crown of glory. ⁵You younger men, likewise, be subject to your elders. And all of you, clothe yourselves with humility toward one another, for God is opposed to the proud, but gives grace to the humble.

1Петр.5:6-10 ⁶Итак смиритесь под крепкую руку Божию, да вознесет вас в свое время. ⁷Все заботы ваши возложите на Него, ибо Он печется о вас. ⁸Трезвитесь, бодрствуйте, потому что противник ваш диавол ходит, как рыкающий лев, ища, кого поглотить. ⁹Противостойте ему твердой верой, зная, что такие же страдания случаются и с братьями вашими в мире. ¹⁰Бог же всякой благодати, призвавший нас в вечную славу Свою во Христе Иисусе, Сам, по кратковременном страдании вашем, да совершит вас, да утвердит, да укрепит, да соделает непоколебимыми.

1Pet.5:6-10 ⁶Therefore humble yourselves under the mighty hand of God, that He may exalt you at the proper time, ⁷Casting all your anxiety on Him, because He cares for you. ⁸Be of sober spirit, be watchful. Your adversary, the devil, prowls around like a roaring lion, seeking someone to devour. ⁹But resist him, firm in the faith, knowing that the same experiences of suffering are being accomplished among your brethren who are in the world. ¹⁰And after you have suffered for a little while, the God of all grace, who called you to His eternal glory in Christ, will Himself restore, strengthen, confirm, and ground you.

Дан.4:34 ...Который силен смирить ходящих гордо.

Dan.4:37 ...He is able to humble those who walk in pride.